



SHOWER RISER SET

(GB)

SHOWER RISER SET

Assembly and safety advice

(HU)

ZUHANYSZETT

Használati- és biztonsági utasítások

(SI)

KOMPLET ZA PRHO

Navodila za montažo in varnost

(CZ)

SPRCHOVÁ SADA

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

(SK)

SPRCHOVÁ SÚPRAVA

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

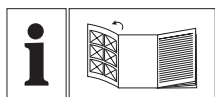
(DE)

(AT)

(CH)

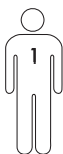
BRAUSESET

Montage- und Sicherheitshinweise



GB	Assembly and safety advice	Page	5
HU	Használati- és biztonsági utasítások	Oldal	8
SI	Navodila za montažo in varnost	Stran	11
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	16
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	19
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	22

You need/Amikre szüksége lesz/
Potrebujete/Potřebujete/Potrebujete/
Sie benötigen:



ø 6 mm

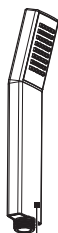


HG02439A

HG02439B



4 x 1



1 x 2



1 x 2



1 x 3

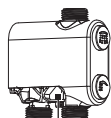


5 x 4



1 x 5

approx./kb./pribl./
približ./pribl./ca. 150 cm



1 x 7



1 x 8



2 x 9



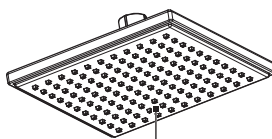
4 x 10



approx./kb./pribl./
približ./pribl./ca. 80 cm

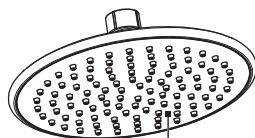
1 x 6

HG02439A

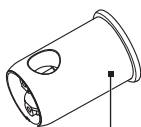


1 x 13

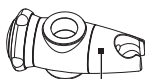
HG02439B



1 x 13



1 x 11



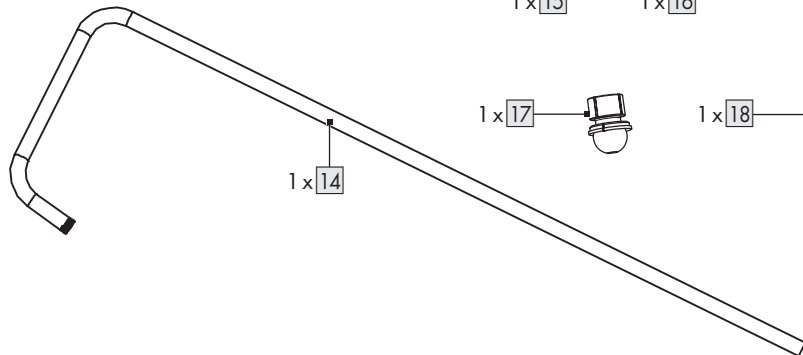
1 x 12



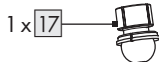
1 x 15



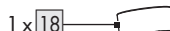
1 x 16



1 x 14



1 x 17

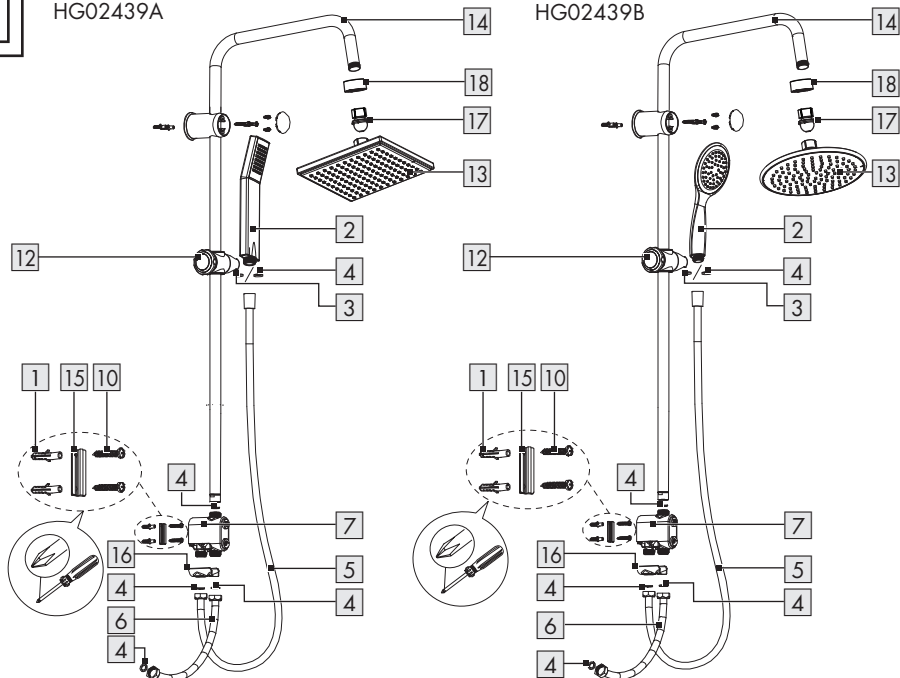


1 x 18

A

HG02439A

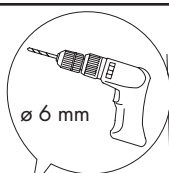
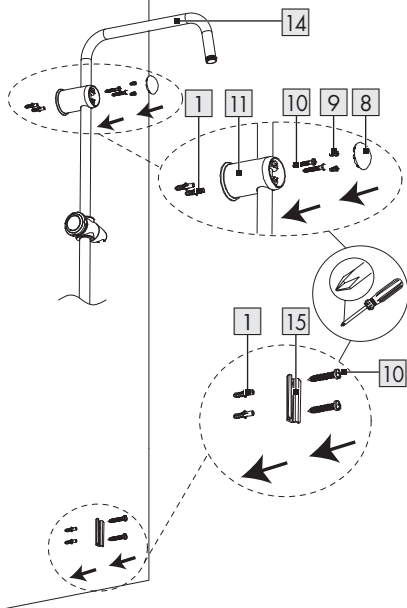
HG02439B

**B**

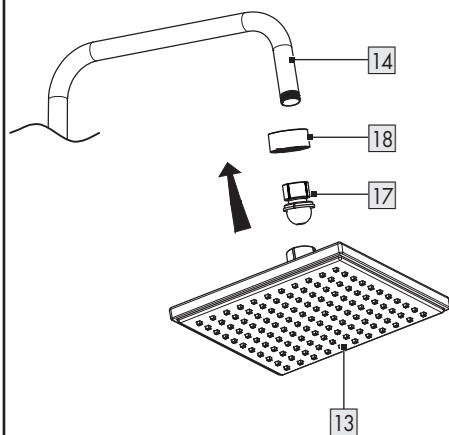
approx./kb./pribl./přibliž./
pribl./ca. 28 mm

approx./kb./pribl./přibliž./pribl./ca.
600 - 865 mm

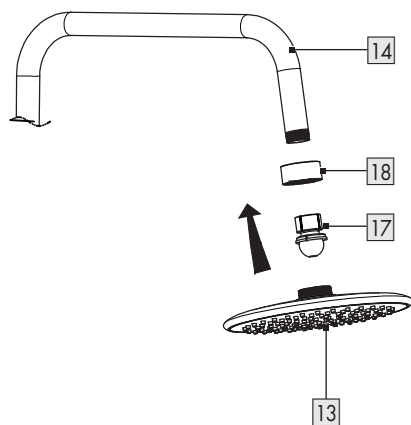
approx./kb./pribl./přibliž./
pribl./ca. 30 mm

**C**

HG02439A



HG02439B



SHOWER RISER SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. If in doubt please seek the advice of a plumber or heating engineer. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.

● Description of parts

- 1** Dowels (approx. Ø 6 mm)
- 2** Hand shower
- 3** Water-saving insert
(Use optionally to reduce water consumption)
- 4** Washer
- 5** Shower hose
(connect to hand shower/approx. 150 cm)
- 6** Shower hose (connect to fitting/
approx. 80 cm)
- 7** Diverter
- 8** Covering cap (pre-installed on **11**)
- 9** Plastic screw (pre-installed on **11**)
- 10** Screw
- 11** Wall bracket
- 12** Shower holder
- 13** Shower head

- 14** Shower bar
- 15** Wall fixing part
- 16** Cover
- 17** Knob with pre-mounted washer (for **13**)
- 18** Cover (for **17**)

● Technical data

Minimum working pressure: 1.5 bar



Safety instructions



Avoid the danger of death from electric shock!

- ⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Leaks or water seepage can pose a risk to life due to electric shock. Carefully check that all connections are tight. Additionally, ensure that all cables from any electrical devices are correctly and safely installed. Seek specialist advice if necessary.
- Do not hold on to or support yourself by the shower bar **14**. The materials are not designed for the resulting forces.



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep the product away from children. The product is not a toy.

- ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.

⚠ ATTENTION! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.

- Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.

⚠ CAUTION! DANGER OF SCALDING!

When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.

- Please read carefully through these operating instructions before installing and using the product. Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!
- Do not connect the shower hose [6] directly to a shut-off valve, always connect the shower hose with the provided diverter [7].
- Before wall mounting, check that the wall can take the weight of the product. If in doubt, ask in a specialist shop.

⚠ CAUTION! WATER DAMAGE! Check the installation area for the presence of hidden water pipes before drilling the holes for the fasteners [11] and wall fixing part [15] i.e. using a pipe and metal detector.

- Examine the wall before installation and choose suitable installation fixings. We have supplied fixings suitable for an ordinary solid masonry wall.

● Preparation

● Required tools and material

- The tools and materials specified are not included.
- This information and these values are non-binding and they are only for guidance.
- The nature of the required materials is determined by the individual local conditions.
- The following tools are required for installation:
 - Phillips (cross-head) screwdriver
 - Drill

● Mounting

Tip: For fittings with $\frac{3}{4}$ " (26.4 mm) connection, use an adaptor with $\frac{3}{4}$ " (26.4 mm) inner thread and $\frac{1}{2}$ " (21 mm) outer thread, available in DIY store or bathroom shops.

- Please refer to fig. A–E.

Note: Fasten hose connections and converter hand-tight.

● Operation

- Use the diverter [7] to switch between shower head [13] and hand shower [2].

How to adjust the hand shower [2]:

- Adjust the height of the hand shower holder [12] by using the adjustment knob.
- Adjust the angle at which the hand shower is tilted by using the hand shower holder [12].

Water-saving insert:

- The water-saving insert [3] reduces the flow of water. This may have an effect on how your continuous-flow water heater works. If the flow of water is too low, your continuous-flow water heater will automatically switch off.

Diverter function:

- Press the corresponding button to select the corresponding function (overhead shower or hand shower).

● Cleaning and care

- Clean the product with a soft, damp cloth and use a mild cleaning agent if necessary.
- Remove the limescale on the product by using a commercially available limescale remover. Please follow the directions for using your cleaning agent.

● Information

● Potability of mains water

- Find out about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

The following general recommendations apply to the potability of the water from your pipework:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants are concerned. Failure to observe this advice may result in risks to health. Fresh water can be readily distinguished from stagnant as fresh water is noticeably cooler.
- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework for the preparation of food or for drinking or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing food or drink for babies or infants. Do not use it for preparing food or drink during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 426127_2301) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

 **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

ZUHANYSZETT

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék minden nyomásálló melegvízes rendszerhez használható, mint a központi fűtés, átfolyós vízmelegítő, fali bojler és hasonlók. Nem alkalmas alacsony nyomású vízmelegítőkhöz, például fa- vagy széntüzelésű fürdőkályhák, olajat vagy gázt használó fürdővízmelegítők vagy nyitott elektromos víztárolók. Ha kétsége támad, forduljon egy szerelőhöz vagy egy szaktanácsadóhoz. A terméket kizárólag magánjellegű használatra tervezték, gyógyászati vagy kereskedelmi célokra nem használható.

● A részegységek leírása

- 1** Tipli (kb. Ø 6 mm)
- 2** Kézi zuhanyfej
- 3** Víztakarékos tömítés (opcionális használat a vízfelhasználás csökkentése érdekében)
- 4** Tömítés
- 5** Zuhanycső (kézi zuhanyfej, kb. 150 cm)
- 6** Zuhanycső (csapterlep, kb. 80 cm)
- 7** Átkapcsoló
- 8** Fedősapka (rászerelve erre: **11**)
- 9** Műanyag csavar (rászerelve erre: **11**)
- 10** Csavar
- 11** Rögzítőelem
- 12** A kézi zuhanyfej tartója
- 13** Fejzuhany
- 14** A zuhanyfej tartórúdja
- 15** Fali rögzítő

- 16** Fedél
- 17** Gomb beszerelt tömítéssel (ehhez: **13**)
- 18** Fedél (ehhez: **17**)

● Műszaki adatok

Minimális működési nyomás: 1,5 bar



Biztonsági utasítások



Kerülje el az áramütés veszélyét!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! A

szívárgások vagy a vízkifolyás bizonyos körülmények között életveszélyes áramütésekhez vezethetnek. Gondosan ellenőrizzen minden csatlakozást a szívárgások tekintetében. Ellenőrizze, hogy az esetleges elektromos készülékek vezetékei megfelelő módon kerültek-e beszerelésre. Szükség esetén forduljon szakértőhöz.

- A zuhanyfej tartórúdját **14** soha ne használja kapaszkodásra vagy támaszkodásra. Annak anyagai kivételüknél fogva nem bírnak ki akkora terhelést.



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK

SZÁMÁRA! Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. Tartsa a terméket gyermekektől távol. A termék nem játékszer.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és szakszerűen van-e felszerelve. A nem megfelelő összeszerelés sérüléshez vezethet. Kérjük, vegye figyelembe, hogy valamennyi alátétlemez és tömítőgyűrű kopó alkatrész, ezért azokat időnként ki kell cserélni. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

A beszerelést csak szakemberrel végeztesse.

A szivárgások, vízkifolyások jelentős anyagi károkhoz vezethetnek az épületen, vagy a háztartásban. Ezért vizsgálja meg mindegyik csatlakozás tömítettségét.

- Ügyeljen arra, hogy mindegyik tömítés helyesen illeszkedjen és ezáltal elkerülje a szivárgás miatt fellépő vízkilépést.

⚠ VIGYÁZAT! LEFORRÁZÁSVESZÉLY! A melegvíz beállítása során ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne legyen túl forró.

- A termék beszerelése és használata előtt kérjük, gondosan olvassa át ezt a használati útmutatót. Őrizze meg valamennyi biztonsági útmutatót és utasítást!
- A zuhanycsövet [6] soha ne közvetlenül a zárószelepre csatlakoztassa; a zuhanyfej csövét mindig a mellékelt átkapcsolóra [7] csatolja.
- A falra szerelés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fal elbírja-e a termék súlyát. Ha bizonytalan, kérdezzen utána a szaküzletben.

⚠ VIGYÁZAT! VÍZKÁROK! Mielőtt kifúrná a lyukakat a rögzítőelemeknek [11] és a fali rögzítőnek [15] ellenőrizze az esetlegesen a falban futó vízvezetéseket, például egy vezeték- és fémkereső készülék segítségével.

- A falra szerelés előtt nézzen utána a falához alkalmas szerelőanyagoknak. Mi mellékeltünk szerelőanyagokat, melyek alkalmasak a szokásos, szilárd falakhoz.

● Előkészületek

● Szükséges szerszámok és anyagok

- A megadott szerszámok és anyagok nincsenek mellékelve.
- Az adatok és értékek nem szigorúak, csupán tájékoztató jellegűek.
- A szükséges anyagok jellege a helyi feltételektől függ.
- A beszereléshez az alábbi szerszámokra van szükség:
 - Csillagsavarhúzó
 - Fúrógép

● Összeszerelés

Tipp: A $\frac{3}{4}$ "-es csatlakozásokhoz (26,4 mm) használjon egy adaptert $\frac{3}{4}$ " méretű belső menettel (26,4 mm) és $\frac{1}{2}$ " méretű külső menettel (21 mm). Ezeket barkácsruházban vagy egy szaniterboltban szerezheti be.

- A felszerelést végezze el az A-E ábráknak megfelelő módon.

Megjegyzés: A csövek és az átkapcsoló csatlakozásait kézzel húzza meg.

● Kezelés

- Az átkapcsoló [7] segítségével válasszon a fejuhany [13] és a kézi zuhanyfej [2] használata között.

A kézi zuhanyfej [2] beállításához járjon el az alábbiak szerint:

- Állítsa be a kézi zuhanyfej tartóját [12] a szorítóelem segítségével.
- A kézi zuhanyfej szögét a kézi zuhanyfej tartója [12] segítségével állíthatja be.

Víztakarékos tömítés:

- A víztakarékos tömítés [3] csökkenti az átfolyó víz mennyiségét. Ez hatással lehet az átfolyó vízmelegítője működésére. Amikor a vízátfolyás kicsi, az átfolyós vízmelegítő automatikusan kikapcsol.

Átkapcsoló:

- A megfelelő funkció kiválasztásához nyomja meg a megfelelő gombot (fejuhany vagy kézi zuhanyfej).

● Tisztítás és ápolás

- A terméket csak tiszta vízzel és lágy tisztítószerrel és egy puha ruhával vagy bőrrrel tisztítsa.
- A vízkő lerakódásait tisztítsa le vízkőoldó segítségével. Ehhez kövesse a vízkőoldó gyártójának utasításait.

● **Tájékoztató**

● **A vezetékes víz ihatósága**

- Települése vezetékes vízének ihatóságáról a helyi hatóságoknál tájékozódjon.

A vezetékes víz ihatóságára általánosságban az alábbi javaslatok vonatkoznak:

- Hagyja rövid ideig folyni a vizet, amennyiben a víz négy óránál hosszabb ideig állt a vezetékekben. Ételek és italok elkészítéséhez, de különösen csecsemők táplálásához ne használja a vezetékekben pangó vizet. Ez egészségügyi problémákhoz vezethet. A friss víz könnyedén megkülönböztethető az állott víztől, mivel a friss víz jelentősen hűvösebb.
- Krómozott vezetékből ne használjon állott vizet ételek készítéséhez, illetve ivásra vagy fürdéshez, ha allergiás a nikkelle. Az ilyen víznek magas lehet a nikkeltartalma és ezáltal allergiás reakciót válthat ki.
- Ne használjon ólmozott vezetékekből származó ivóvizet csecsemőételek elkészítéséhez és/vagy a terhesség alatt ételek készítéséhez. Az ólom feloldódik az ivóvízben és különösen káros a csecsemők és kisgyermekek egészségére.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegéből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 426127_2301) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervicímre.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

KOMPLET ZA PRHO

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za vse sisteme za toplo vodo pod pritiskom, kot so centralno ogrevanje, pretočni grelniki vode, tlačni kotli in podobno. Ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi grelniki vode kot so peči na drva ali oglje, oljne ali plinske peči, odprte elektroakumulacijske peči. Pri dvomih se obrnite na inštalaterja ali strokovnjaka. Izdelek je predviden za lastno uporabo, ne za uporabo v medicini ali komercialno uporabo.

● Opis delov

- 1 Vložek (približno Ø 6 mm)
- 2 Ročna prha
- 3 Tesnilo za varčevanje z vodo (dodatna oprema za zmanjšanje porabe vode)
- 4 Tesnilo
- 5 Cev prhe (ročna prha, približno 150 cm)
- 6 Cev prhe (armatura, približno 80 cm)
- 7 Preklopnik
- 8 Pokrov (že sestavljen z 11)
- 9 Vijak iz umetne mase (že sestavljen z 11)
- 10 Vijak
- 11 Pritrdilni element
- 12 Nosilec ročne prhe
- 13 Visoka prha
- 14 Drog za prho
- 15 Pritrditev na steno
- 16 Pokrov
- 17 Nastavek z vnaprej nameščenim tesnilom (za 13)
- 18 Pokrov (za 17)

● Tehnični podatki

Najmanjši delovni tlak: 1,5 bar



Varnostni napotki



Izognite se električnemu udaru!

⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST!

Puščanje ali uhajanje vode lahko v določenih okoliščinah povzroči smrtno nevarnost zaradi električnega udara. Vse povezave skrbno preverite glede tesnjenja. Poleg tega se prepričajte, da so vse napeljave električnih naprav pravilno in varno instalirane. Po potrebi se za nasvet obrnite na strokovnjaka.

- Droga za prho 14 ne uporabljajte kot oporo ali varovalo pred padcem. Materiali niso zasnovani za obremenitve, ki bi se lahko pojavile.



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN

OTROKE! Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek hranite zunaj dosega otrok. Izdelek ni igrara.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Prosimo, upoštevajte, da so podložke in tesnila obrabni deli, ki jih je občasno treba zamenjati. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.

⚠ POZOR! TVEGANJE MATERIALNE ŠKODE!

Montažo prepustite izključno strokovnemu osebju. Mesta, ki ne tesnijo ali odtekanje vode lahko privedejo do nastanka velike materialne škode na zgradbah ali pohištvu. Zato natančno preverite vse spoje glede njihove neprepustnosti.

- Pazite, da bodo vsa tesnila na pravem mestu, saj boste preprečili puščanje vode zaradi slabega tesnjenja.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST OPARIN! Pri nastavitvi vode pazite na to, da temperatura vode ni nastavljena prevroče.

- Pred montažo in uporabo skrbno preberite ta navodila za uporabo. Varnostna navodila in opozorila shranite za kasnejšo uporabo!
- Cevi prhe [6] nikoli ne priključite neposredno na zaporni ventil; cev prhe vedno povežite s priloženim preklopnikom [7].
- Pred montažo preverite, ali lahko izbrana stena nosi težo izdelka. Pri dvomih se informirajte v specializirani trgovini.

⚠ PREVIDNO! ŠKODA ZARADI VODE!

- Pred vrtanjem lukenj za pritrdilne elemente [11] in pritrditev na steno [15] preverite območje, ali so prisotne skrite vodovodne napeljave, npr. z detektorjem kablov in kovin.
- Pred montažo na steno poiščite ustrezen montažni material za vašo steno. Priložen je montažni material, ki je primeren za normalno, trdno zidavo.

● Priprava

● Potrebna orodja in materiali

- Navedena orodja in materiali niso vključeni v obseg dobave.
- Te informacije in vrednosti so nezavezujoče in so samo orientacijske.
- Lastnosti potrebnega materiala so odvisne od posameznih lokalnih razmer.
- Za namestitvev so potrebna naslednja orodja:
 - Križni izvijač
 - Vrtalnik

● Namestitev

Nasvet: Za priključke $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) uporabite prilagodilnik z notranjim navojem $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) in zunanji navojem $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Ti so na voljo v trgovinah z gradbenim materialom ali v trgovinah s sanitarno opremo.

- Za montažo postopajte, kot je prikazano na slikah A–E.

Opomba: Pritrditve in preklopnikategnite z roko.

● Uporaba

- S preklopnikom [7] izberite visoko prho [13] ali ročno prho [2].

Za nastavitev ročne prhe [2] ravnajte kot sledi:

- Z blokado nastavite višino nosilca ročne prhe [12].
- Kot ročne prhe nastavite z nosilcem ročne prhe [12].

Tesnilo za varčevanje z vodo:

- Tesnilo za varčevanje z vodo [3] zmanjša pretok vode. To lahko vpliva na funkcijo pretočnega grelca. Če je pretok vode prenizek, se pretočni grelec samodejno izkopi.

Preklopnik:

- Pritisnite ustrezno tipko, da izberete ustrezno funkcijo (visoka ali ročna prha).

● Čiščenje in nega

- Izdelek čistite samo s čisto vodo, blagim čistilnim sredstvom in mehko krpo oz. usnjem.
- Odstranite usedline vodnega kamna na izdelku s čistilom za odstranjevanje vidnega kamna. Pri čiščenju upoštevajte navodila proizvajalca čistila.

● Informacije

● Pitnost vodovodne vode

- Pri svojih krajevnih organih se informirajte o pitnosti vode v vašem mestu/občini.

Na splošno velja za pitnost vodovodne vode naslednje priporočilo:

- Vodo iz vodovodne napeljave pustite teči kratek čas, če je v napeljavi mirovala dlje kot štiri ure. Postane vode ne uporabljajte za pripravo jedi in napitkov, še posebej pa ne za prehrano dojenčkov. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo zdravstvene težave. Svežo vodo lahko prepoznate tako, da iz vodovodne napeljave teče občutno bolj hladna kot postana voda.

- Postane vode iz kromiranih napeljav ne uporabljajte za prehrano in/ali nego telesa, če ste alergični na nikelj. Takšna voda ima lahko visoko vsebnost niklja in lahko povzroči alergično reakcijo.
- Pitne vode iz svinčene napeljave ne uporabljajte za pripravo hrane za dojenčke in/ali za pripravo hrane med nosečnostjo. Svinec se izloča v pitno vodo in je pri dojenčkih in malčkih še posebej škodljiv za zdravje.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 426127_2301) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si

SPRCHOVÁ SADA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pro všechny tlakově pevné teplovodní systémy jako je ústřední topení, průtočné ohříváče vody, tlakové kotle nebo podobné. Nevhodný je pro nízkotlaké ohříváče teplé vody jako např. koupelnová kamna na dříví nebo uhlí, naftová nebo plynová koupelnová kamna, otevřeně elektrické zásobníky. V případě pochyb se obraťte laskavě na instalatéra nebo odborného poradce. Výrobek je určen jen k osobnímu použití, není určen pro použití v lékařské oblasti nebo pro komerční účely.

● Popis dílů

- 1 Hmoždinka (cca Ø 6 mm)
- 2 Ruční sprcha
- 3 Těsnění na úsporu vody (volitelné použití pro snížení spotřeby vody)
- 4 Těsnění
- 5 Sprchová hadice (ruční sprcha, cca 150 cm)
- 6 Sprchová hadice (armatura, cca 80 cm)
- 7 Přepínač
- 8 Odnímatelný kryt (předmontován u 11)
- 9 Umělohmotný šroub (předmontován u 11)
- 10 Šroub
- 11 Upevňovací prvek
- 12 Držák ruční sprchy
- 13 Nadhlavní sprcha
- 14 Sprchová tyč
- 15 Upevnění na stěnu
- 16 Kryt

- 17 Knoflík s předem sestaveným těsněním (pro 13)
- 18 Kryt (pro 17)

● Technické údaje

Minimální pracovní tlak: 1,5 baru



Bezpečnostní pokyny



Zabraňte úrazu elektrickým proudem!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem mohou za určitých okolností způsobit netěsnosti nebo výron vody. Přezkoušejte pečlivě všechna spojení vzhledem k těsnosti. Také se ujistěte, že všechna vedení případných elektrických zařízení jsou nainstalována správně a bezpečně. Popř. se obraťte na odborníka.

- Nepoužívejte sprchovou tyč 14, abyste se za ni drželi nebo se o ni opírali. Použití materiálu nejsou dimenzovány na zatížení, která přitom nastanou.

■ ⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Nikdy



nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení. Výrobek udržujte mimo dosah dětí. Tento výrobek není hračka.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Zajistěte, aby byly všechny části nepoškozené a odborně namontované. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Mějte na paměti, že podložky a těsnění jsou rychle opotřebitelné díly, které se musí čas od času vyměnit. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO POŠKOZENÍ VĚCÍ!

Montáž nechejte vykonat jen odborníky. Netěsnosti či průlom vody mohou způsobit značné věcné škody na budově nebo domácnosti. Proto všechna spojení pečlivě přezkoušejte vzhledem k těsnosti.

- Dbejte na to, aby byla všechna těsnění správně usazena, aby jste zabránili úniku vody díky netěsnostem.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ! Při nastavení teplé vody dbejte na to, aby nebyla teplota vody příliš horká.

- Před montáží si laskavě pozorně přečtěte návod na obsluhu. Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!
- Nepřipojujte sprchovou hadici [6] z nikdy přímo na uzavírací ventil; připojujte sprchovou hadici vždy na dodaný přepínač [7].
- Před montáží na stěnu zajistěte, aby zvolená stěna dokázala udržet váhu výrobku. V případě pochybností se informujte v odborném obchodě.

⚠ OPATRNĚ! POŠKOZENÍ VODOU!

Před vrtáním děr pro upevňovací prvky [11] a upevnění na stěnu [15] přezkontrolujte oblast na existenci skrytě položených vodních potrubí, např. vyhledávačem vedení a kovů.

- Informujte se před montáží na zeď o vhodném montážním materiálu pro svou zeď. Přiložili jsme montážní materiál, který je vhodný pro běžné, pevné zdivo.

● Příprava

● Vyžadované nástroje a materiály

- Uvedené nástroje a materiály nejsou součástí dodávky.
- Tyto údaje a hodnoty jsou nezávazné a slouží pouze pro orientační účely.
- Povaha požadovaných materiálů závisí na místních podmínkách.
- Pro instalaci jsou nutné následující nástroje:
 - Křížový šroubovák
 - Vrták

● Montáž

Tip: Použijte pro připojení G $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm), adaptér s vnitřním závitem G $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) a vnější závit G $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Ty dostanete v obchodech pro kutily nebo obchodech se sanitární technikou.

- Postupujte při montáži tak, jak je zobrazeno na obrázcích A–E.

Upozornění: Utáhněte silně uzávěry hadic a přepínač.

● Obsluha

- Zvolte s pomocí přepínače [7] mezi funkcí nadhlavní sprchy [13] a ruční sprchy [2].

Při nastavování ruční sprchy [2] postupujte takto:

- Nastavte výšku držáku ruční sprchy [12] s pomocí aretace.
- Nastavte úhel ruční sprchy pomocí držáku ruční sprchy [12].

Vodní úsporné těsnění:

- Těsnění na úsporu vody [3] snižuje průtok vody. To může mít vliv na funkci Vašeho průtočného ohřívače. Je-li průtok vody příliš nízký, Váš průtokový ohřívač se automaticky vypne.

Přepínač:

- Stlačte odpovídající tlačítko, abyste vybrali odpovídající funkci (nadhlavní nebo ruční sprchu).

● Čištění a péče

- Výrobek čistěte pouze čistou vodou, mírným čisticím prostředkem a měkkou látkou nebo kůží.
- Odstraňte vápenité usazeniny na výrobku s pomocí čističe vápenitých usazenin. Při čištění se držte pokynů výrobce čisticího prostředku.

● Informace

● Pitnost vodovodní vody

- O pitnosti vody se informujte u místních úřadů ve vašem městě/obce.

Pro pitnost vodovodní vody platí zásadně následující doporučení:

- Nechte vodu z potrubí krátkou dobu téci, pokud v potrubí stála více než čtyři hodiny. Ustátou vodu zejména nepoužívejte k přípravě jídel a nápojů při výživě kojenců. Jinak mohou nastat zdravotní potíže. Čerstvou vodu můžete rozpoznat tím, že opouští potrubí citelně chladnější, než ustátá voda.
- Ustátou vodu z pochromovaných potrubí nepoužívejte k jídlu a/nebo k péči o tělo, jste-li alergičtí na nikl. Taková voda může obsahovat velké množství niklu a vyvolat alergické reakce.
- Nepoužívejte pitnou vodu z olovených potrubí k přípravě stravy kojenců a/nebo v průběhu těhotenství pro přípravu potravin. Olovo vnikne do pitné vody a zejména škodí zdraví kojenců a malých dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 426127_2301) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

SPRCHOVÁ SÚPRAVA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný pre všetky tlakové teplovodné systémy, ako napr. ústredné kúrenie, prietokové ohrievače, tlakové bojler a pod. Nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače vody, ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, olejové alebo plynové kúpeľňové kachle, otvorené elektrické zásobníky. V prípade pochybností sa obráťte na inštalátora alebo odborného poradcu. Produkt je určený len na súkromné použitie, nie na medicínske alebo komerčné účely.

● Popis súčiastok

- 1 Hmoždinky (pribl. Ø 6 mm)
- 2 Ručná sprcha
- 3 Tesnenie na úsporu vody (voliteľné použitie na zníženie spotreby vody)
- 4 Tesnenie
- 5 Sprchová hadica (ručná sprcha, pribl. 150 cm)
- 6 Sprchová hadica (armatúra, pribl. 80 cm)
- 7 Prepájač
- 8 Krycia čiapka (predmontovaná na 11)
- 9 Plastová skrutka (predmontovaná na 11)
- 10 Skrutka
- 11 Upevňovací prvok
- 12 Držiak na ručnú sprchu
- 13 Horná sprcha
- 14 Sprchová tyč
- 15 Upevnenie na stenu
- 16 Kryt

- 17 Gulové držadlo s predmontovaným tesnením (na 13)
- 18 Kryt (na 17)

● Technické údaje

Minimálny pracovný tlak: 1,5 bar



Bezpečnostné upozornenia



Zabráňte zásahu elektrickým prúdom!

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA!

Netesnosti alebo úniky vody môžu za určitých okolností predstavovať nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu. Dôkladne skontrolujte tesnenie všetkých spojov. Okrem toho sa uistite, či sú všetky vedenia elektrických prístrojov nainštalované správne a bezpečne. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.

- Sprchovú tyč 14 nepoužívajte na pridržiavanie sa alebo podopieranie. Materiály nie sú dimenzované na také vysoké zaťaženia.



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A

NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ

DETI A DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusení. Produkt držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Produkt nie je určený na hranie.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované.

V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Nezabúdajte, prosím, na to, že podložky pod matice a tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ OPATRNE! RIZIKO VECNÝCH ŠKÔD!

Vykonanie montáže prenechajte odborníkom. Netesnosti alebo únik vody môžu spôsobiť značné hmotné škody na budovách alebo na vybavení domácností. Preto dôkladne skontrolujte tesnenie všetkých spojov.

- Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené, aby ste predišli úniku vody v dôsledku netesnosti.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO

OBARENIA! Pri nastavovaní teplej vody dbajte na to, aby teplota vody nebola nastavená príliš vysoko.

- Pred montážou a používaním si pozorne prečítajte tento návod na používanie. Všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti!
- Sprchovú hadicu [6] nikdy nepripájajte priamo k uzatváraciemu ventilu; sprchovú hadicu pripojte vždy k dodanému prepájacu [7].
- Pred montážou na stenu sa uistite, že zvolená stena unesie hmotnosť produktu. V prípade pochybností sa informujte u odborníka.

⚠ POZOR! POŠKODENIA VODOU! Pred navŕtaním otvorov pre upevňovacie prvky [11] a upevnenie na stenu [15] skontrolujte, či sa v danej oblasti nenachádzajú skryté vodovodné potrubia, napr. pomocou vyhladávača potrubí alebo detektoru kovov.

- Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Priblížili sme montážny materiál určený pre bežné, pevné murivo.

● Príprava

● Potrebne nástroje a materiály

- Uvedené nástroje a materiály nie sú zahrnuté v rozsahu dodávky.
- Tieto špecifikácie a hodnoty nie sú záväzné a slúžia len ako pomôcka.
- Kvalita potrebného materiálu závisí od zodpovedajúcej situácie na mieste.
- Na inštaláciu sú potrebné tieto nástroje:
 - Križový skrutkovač
 - Vrták

● Montáž

Tip: Pre prípojky $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) použite adaptér s vnútorným závitom $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) a vonkajším závitom $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Kúpíte ich v obchodoch pre domácich majstrov alebo v predajniach s inštalátorským tovarom.

- Pri montáži postupujte podľa obrázkov A–E.

Upozornenie: Hadicové spojenia a prepájac dotiahnite pevne rukou.

● Obsluha

- Pomocou prepáča [7] si zvolíte hornú sprchu [13] alebo ručnú sprchu [2].

Pri nastavení ručnej sprchy [2] postupujte nasledovne:

- Nastavte výšku držiaka na ručnú sprchu [12] pomocou aretácie.
- Prestavte uhol ručnej sprchy na držiaku ručnej sprchy [12].

Tesnenie pre úsporu vody:

- Tesnenie na úsporu vody [3] redukuje prietok vody. Môže to mať vplyv na funkciu vášho prietokového ohrievača. Keď je prietok vody príliš nízky, prietokový ohrievač sa automaticky vypne.

Prepájac:

- Príslušnú funkciu si zvolíte stlačením príslušného tlačidla (horná alebo ručná sprcha).

● Čistenie a starostlivosť

- Váš produkt čistíte len čistou vodou, jemným čistiacim prostriedkom a mäkkou handrou, resp. kožou.
- Usadeniny vápnika na produkte odstráňte pomocou čističa. Pri čistení dodržiavajte pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.

● Informácie

● Pitnosť vody z vodovodu

- O pitnosti vody vo vašom meste/obci sa informujte na mestskom/obecnom úrade.

Pre pitnosť vody z vodovodu všeobecne platí nasledujúce odporúčanie:

- Ak voda v potrubiach stála dlhšie ako štyri hodiny, nechajte ju chvíľu odtiecť. Vodu, ktorá stála v potrubí, nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä ak ide o výživu dojčiat. V opačnom prípade môže spôsobiť zdravotné problémy. Čerstvú vodu rozoznáte podľa toho, že je po vypustení z potrubia citeľne chladnejšia ako voda, ktorá v ňom stála.
- Nepoužívajte vodu, ktorá stála v pochrómovaných potrubiach, na výživu a/alebo na telesnú hygienu, ak ste alergickí na nikel. Táto voda môže obsahovať zvýšené množstvo niklu a vyvolať alergickú reakciu.
- Na prípravu dojčenskej stravy a/alebo počas tehotenstva nepoužívajte pitnú vodu z olovených potrubí na prípravu potravín. Olovo prechádza do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie dojčiat a malých detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 426127_2301) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

BRAUSESET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektrospeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

-  1 Dübel (ca. Ø 6 mm)
-  2 Handbrause
-  3 Wasserspardichtung (optionale Verwendung zur Reduzierung des Wasserverbrauchs)
-  4 Dichtung
-  5 Brauseschlauch (Handbrause, ca. 150 cm)
-  6 Brauseschlauch (Armatur, ca. 80 cm)
-  7 Umsteller
-  8 Abdeckkappe (vormontiert bei )
-  9 Kunststoffschraube (vormontiert bei )
-  10 Schraube
-  11 Befestigungselement
-  12 Handbrausehalterung
-  13 Kopfbrause
-  14 Brausestange
-  15 Wandbefestigung

-  16 Abdeckung
-  17 Knauf mit vormontierter Dichtung (für )
-  18 Abdeckung (für )

● Technische Daten

Minimaler Arbeitsdruck: 1,5 bar



Sicherheitshinweise



Vermeiden Sie elektrischen Schlag!

WARNUNG! LEBENSGEFAHR!

Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können unter Umständen zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von etwaigen elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind. Ziehen Sie ggf. eine Fachkraft zu Rate.

- Verwenden Sie die Brausestange  14 nicht, um sich daran festzuhalten oder abzustützen. Die Materialien sind für die dabei auftretenden Lasten nicht ausgelegt.



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ ACHTUNG! RISIKO DER

SACHBESCHÄDIGUNG! Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.

⚠ VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!

Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!
- Schließen Sie den Brauseschlauch **6** nie direkt an ein Absperrventil an; schließen Sie den Brauseschlauch immer an den mitgelieferten Umsteller **7** an.
- Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die gewählte Wand das Gewicht des Produkts tragen kann. Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall im Fachhandel.

⚠ VORSICHT! WASSERSCHADEN!

Überprüfen Sie vor dem Bohren der Löcher für die Befestigungselemente **11** und Wandbefestigung **15** den Bereich auf das Vorhandensein verdeckter verlegter Wasserleitungen, z. B. mit einem Leitungs- und Metallsuchgerät.

- Informieren Sie sich vor der Wandmontage über geeignetes Montagematerial für Ihre Wand. Wir haben Montagematerial beigelegt, das für übliches, festes Mauerwerk geeignet ist.

● Vorbereitung

● Erforderliche Werkzeuge und Materialien

- Die angegebenen Werkzeuge und Materialien sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Diese Angaben und Werte sind unverbindlich und dienen nur zur Orientierung.

- Die Beschaffenheit der erforderlichen Materialien richtet sich nach den jeweiligen örtlichen Gegebenheiten.
- Die folgenden Werkzeuge werden für die Installation benötigt:
 - Kreuzschlitzschraubendreher
 - Bohrer

● Montage

Tipp: Verwenden Sie für $\frac{3}{4}$ "-Anschlüsse (26,4 mm) einen Adapter mit $\frac{3}{4}$ "-Innengewinde (26,4 mm) und $\frac{1}{2}$ "-Außengewinde (21 mm). Diese erhalten Sie im Heimwerkerbedarf oder in Sanitärgeschäften.

- Gehen Sie zur Montage vor wie in den Abbildungen A–E dargestellt.

Hinweis: Schlauchverschlüsse und Umsteller handfest anziehen.

● Bedienung

- Wählen Sie mit Hilfe des Umstellers **7** zwischen Kopf- **13** und Handbrausefunktion **2**.

Um die Handbrause **2 einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:**

- Stellen Sie die Höhe der Handbrausehalterung **12** mit Hilfe der Arretierung ein.
- Verstellen Sie den Winkel der Handbrause anhand der Handbrausehalterung **12**.

Wasserspardichtung:

- Die Wasserspardichtung **3** reduziert den Wasserfluss. Dies kann Auswirkungen auf die Funktion Ihres Durchlauferhitzers haben. Wenn der Wasserdurchfluss zu gering ist, schaltet sich Ihr Durchlauferhitzer automatisch ab.

Umsteller:

- Drücken Sie die entsprechende Taste, um die entsprechende Funktion auszuwählen (Kopf- oder Handbrause).

● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie Ihr Produkt nur mit klarem Wasser, milden Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch bzw. Leder.
- Entfernen Sie Kalkablagerungen am Produkt mit Hilfe eines Kalkreinigers. Halten Sie sich bei der Reinigung an die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers.

● **Informationen**

● **Trinkbarkeit von Leitungswasser**

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 426127_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG02439A/HG02439B

Version: 08/2023

IAN 426127_2301

